

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/10211
27 May 1971
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ЗАПИСКА ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Прилагаемое письмо Постоянного наблюдателя Федеративной Республики Германии от 26 мая 1971 года на имя Председателя Совета Безопасности касается письма Председателя Специального комитета по апартеиду от 7 мая 1971 года (S/10190).

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО НАБЛЮДАТЕЛЯ ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКИ ГЕРМАНИИ ОТ 26 МАЯ 1971 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь сослаться на письмо Председателя Специального комитета по апартеиду от 7 мая 1971 года на Ваше имя (S/10190). В этом письме содержится утверждение о том, что "причастность (т.е. поставки оружия Южной Африке) Федеративной Республики Германии и Израиля становится все более очевидной".

Я хотел бы повторить то, что уже неоднократно официально заявляло мое правительство, т.е. то, что Федеративная Республика Германии неукоснительно соблюдает эмбарго на ввоз оружия в Южную Африку в строгом соответствии с решениями Совета Безопасности.

Поэтому мое правительство выражает удивление по поводу вышеупомянутого заключения Специального комитета. Ни в основном докладе Комитета от 16 марта 1971 года по вопросу о развитии торговли оружием с Южной Африкой за период с 23 июля 1970 года (A/AC.115/L.285), ни в добавлениях от 19 апреля и 6 мая 1971 года (A/AC.115/L.285/Add.1 и Add.2) не содержится никаких фактов, которые могли бы оправдать такое заключение. Обвинения, которые ранее выдвигались в адрес Федеративной Республики Германии, фигурируют в основном докладе наряду с официальными опровержениями моего правительства.

Утверждение, содержащееся в добавлении 2 (оказание помощи Южной Африке в разработке ракеты), является не только совершенно необоснованным, но и не было доведено до сведения моего правительства, чтобы оно его прокомментировало.

Поэтому по поручению моего правительства я хотел бы заявить протест против заключения Специального комитета в отношении Федеративной Республики Германии, которое является необоснованным и никоим образом не соответствует фактам, упомянутым в докладе Комитета.

Я также хотел бы заявить протест против утверждения, содержащегося в этом письме о том, что в отношении Федеративной Республики Германии информация по вопросу о торговле оружием с Южной Африкой была ограниченной. Принимая во внимание тот факт, что мое правительство всегда предоставляло всем органам Организации Объединенных Наций полную и точную информацию – этот факт никогда не оспаривался – данное утверждение является совершенно беспочвенным.

Я буду Вам признателен, если это письмо в осуществление при- надлежащего моему правительству права на ответ будет распространено в качестве официального документа Совета Безопасности.

Вальтер ГЕЛХОФ
Посол